

ПОДСЕКЦИЯ №6

«ДОКТОРСКИЕ СКАЗКИ» В МЕДИЦИНЕ 18 ВЕКА

Андросюк В.

Воронежский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к.филол.н., доцент Разуваева Л. В.

В 18 веке в России медицина стала приобретать черты самостоятельной науки. Интерес государя Петра Первого к естественно-научным дисциплинам, его реформы в этой связи стали причиной создания первого государственного медицинского учреждения – «Аптекарского Приказа». Это учреждение осуществляло контроль за всем медицинским и аптекарским делом в государстве. Благодаря работе «Приказа» в Россию приглашались специалисты из-за границы, ввозилось огромное количество лекарственных средств, медицинских инструментов, появились первые лечебные учреждения и аптеки.

«Аптекарский Приказ» систематизировал и структурировал медицинские письменные тексты. Именно в это время в России появились переводные западноевропейские медицинские книги, с адаптированной медицинской терминологией; появилась медицинская документация.

Медицинские документы того времени строились по аналогии с обычными приказными документами, т.е. документами любого «Приказа», но заметно отличались медицинской направленностью, а некоторые из них были написаны на латинском языке (например, рецепты). Появились особые жанры медицинских документов: росписи, описи, рецепты и «сказки».

Авторами медицинских «сказок» вначале были иностранные специалисты, поэтому первые «сказки» создавались на латинском языке, опираясь на уже существовавшие в медицинской практике композиционно-стилистические традиции, а русские переводчики их переводили. «Анализ переводных текстов показывает, что новый жанр «сказка» формировался в результате контакта международного медицинского и местного делового текста. По своим функционально-семантическим признакам «сказка» выходит за рамки традиционного делового текста, создавая строго фиксированный сценарий со своей прагматикой и специальными средствами формальной организации» [1, с. 540].

По своему содержанию медицинские «сказки» можно разделить на «докторские», «лекарские» и «аптекарские». «Докторские сказки» были о болезнях (Сказка доктора Самуила Калмана о болезни гетмана), о лечении болезней (Сказка докторов о лечении болезни «angina»), об установлении диагноза (Сказка докторов как распознать и лечить горловую болезнь) и другие [2, с. 158]. «Докторские сказки» содержали 8-10 строк и имели 3 четкие структурные части: начальную, основную и заключительную. В начальной части обычно указывалась дата. Основная часть была более объемной. Она включала две подчасти: расспросную и описательную. В расспросной части указывалась информация со слов пациента, а в описательной –

наблюдения самого доктора. В заключительной части делались выводы о том, можно или нельзя излечить болезнь, стояла подпись доктора.

Как мы видим, «докторские сказки», как жанр медицинского письменного текста, стоял в основе истории болезни пациента – медицинского документа важного и актуального и в наши дни. В истории болезни и сейчас строго фиксируется дата, записывается расспрос больного, симптоматика заболевания, даются рекомендации по лечению.

Конечно, медицинская документация 18 века не обладала всеми признаками официально-делового стиля: не хватало русской медицинской терминологии, речевых клише и штампов, алгоритмов. Но такая документация открыла возможность для наблюдения и анализа за течением многих болезней, за их лечением, что послужило развитию русской медицины, как науки.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Олехнович, О. Г. Контекстная функция термина в медицинском текста 18 века / О. Г. Олехнович // Когнитивные исследования языка. Вып. XX : От когнитивной лингвистики к когнитивному терминоведению. – 2015. – С. 535 – 544.
2. История медицины (первобытное общество – XVIII век) : уч. пособие. Ч.1. – Уфа, 2016. – 192 с.

РАДЖА – ЛЕГЕНДА ХРАМА ЗУБА БУДДЫ

Атукорала Ш.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневиц Ю. А.

Раджа (Малигава Раджа) – известный ланкийский слон, который принимал участие в ежегодном фестивале Эсхала Перера (Фестиваль Зуба Будды) на протяжении 50 лет. Последние 37 лет он являлся носителем золотой шкатулки со священной реликвией Зуба Будды. 20 августа 1986 года по инициативе президента Раджа был объявлен национальным достоянием в знак признания его заслуг перед религией и культурой Шри-Ланки.

По словам служителей и администрации Храма Зуба Будды, на сегодняшний день ни один слон не проявил тех качеств, которые проявил Раджа, когда нес священную реликвию. Раджа принадлежал к самой высшей касте, а именно к касте Чадданта, самой благородной. Изначально он обладал всеми необходимыми чертами для того, чтобы стать идеальным кандидатом для обучения в качестве носителя священного ларца. Помимо широкой спины, которая позволила бы надежно разместить шкатулку, у слона должны быть ровные бивни, а голова должна держаться строго в прямом положении. И, конечно же, слон должен быть сильным, здоровым животным.

Считается, что Раджа родился в 1913 году в джунглях Эравура. Вместе с другим молодым слоном по имени Сканда Раджа был торжественно подарен